

# Конференция по разоружению

12 September 2019

Russian

Original: English

## **Вербальная нота Постоянного представительства Вьетнама от 28 августа 2019 года в адрес секретариата Конференции по разоружению, сопровождающая заявление посла Дуонг Чи Зунга, оглашенное им как Председателем Конференции по разоружению, с просьбой об издании этого заявления в качестве официального документа сессии Конференции по разоружению 2019 года**

Постоянное представительство Социалистической Республики Вьетнам при Отделении Организации Объединенных Наций, Всемирной торговой организации и других международных организациях в Женеве свидетельствует свое уважение секретариату Конференции по разоружению, имеет честь настоящим препроводить заявление Председателя и два документа (CD/WP.621 и CD/WP.622), представленные и распространенные Постоянным представительством Вьетнама как Председателем Конференции по разоружению, и любезно просит издать эти документы в качестве официальных рабочих документов Конференции по разоружению за 2019 год.

Постоянное представительство Социалистической Республики Вьетнам при Отделении Организации Объединенных Наций, Всемирной торговой организации и других международных организациях в Женеве пользуется этой возможностью, чтобы вновь заверить секретариат Конференции по разоружению в своем глубочайшем уважении.



## Заявление Председателя

### Представлено Вьетнамом

1. В заявлении Председателя отражена оценка, составленная им как Председателем Конференции по разоружению с июня по август 2019 года, той работы, которая была проделана в период его председательства, и его мнения по идеям и предложениям стран – членом Конференции, выдвинутым в ходе пленарных заседаний, а также двусторонних и многосторонних консультаций в этот период.

2. По оценке Председателя, в эпоху возрастающей неопределенности и сложных вызовов члены Конференции по разоружению продолжают признавать важность разоружения для международного мира и безопасности как пути к созданию благоприятных условий для развития. Члены Конференции также высоко оценивают роль многосторонности в поддержании прогресса в этой области и разделяют наивысший приоритет выстраивания сбалансированной и предметной работы на этой Конференции в направлении этой цели.

3. Нынешнее председательство на Конференции по разоружению пришлось на очень поздний этап 2019 года, когда многие попытки, предпринятые предыдущими председателями, не привели к консенсусу по программе работы. Однако, действуя в духе наилучшего служения интересам Конференции и руководствуясь намерением внести позитивный вклад в работу Конференции по разоружению, Председатель выдвинул проект решения по программе работы, основанный на проектах, представленных предыдущими председателями, а затем – более простой проект с небольшим количеством деталей, содержащий лишь те элементы, которые, на наш взгляд, следует обсудить в отношении программы работы. Этот процесс осуществлялся параллельно с групповыми дискуссиями по ключевым тематическим вопросам, в которых впервые приняли участие такие высокопоставленные лица, как Генеральный секретарь АСЕАН, Исполнительный секретарь ОДВЗЯИ, уважаемые послы и эксперты из ЮНИДИР и ЖЦПБ.

4. Было выдвинуто много идей и предложений, и были проведены обширные и обогащающие двусторонние и многосторонние консультации в целях достижения общего понимания по этим элементам программы работы в надежде на то, что эти неустанные усилия и затраченное время смогут привести к существенным результатам, то есть к выходу из этого 20-летнего тупика и достижению консенсуса для продвижения Конференции вперед.

5. В этой связи настало время признать и поблагодарить государства-члены за их усилия и добрую волю. Конференцию обогатили вклады, идеи и предложения, внесенные членами Конференции. Однако до достижения консенсуса по многим ключевым пунктам повестки дня требуется провести дальнейшие дискуссии и уточнить позиции членом Конференции.

6. При четком признании важности продвижения вперед и с учетом ограниченности времени и разнообразия выраженных мнений основные замечания Председателя сводятся к следующему:

- Имеется позитивная динамика, порожденная активными и обогащающими дискуссиями по основным пунктам повестки дня. Ясно, что Конференция в целом стремится вернуться к предметной работе и что необходимость принятия программы работы каждый год, которая направляла бы работу Конференции, по-прежнему является приоритетной задачей.
- Делегации отметили наличие сходных элементов в различных предложениях. В этом смысле плодотворными были дискуссии по рабочему документу Нидерландов, который предлагает Конференции работать в соответствии с основными принципами Конференции, и другие идеи, выдвинутые многими ее членами.

- Следует подчеркнуть принципы и цели Конференции, изложенные в Правилах процедуры.
- Конференции по разоружению следует возобновить свою предметную работу, что могло бы привести к переговорам по разоруженческим механизмам.
- Несмотря на озабоченности, выраженные некоторыми делегациями, предложение о преемственности и улучшении координации между председателями предшествующего и последующего года остается перспективным направлением.

7. В этом контексте и в целях улучшения функционирования Конференции Председатель желает представить некоторые предложения относительно возможных элементов для будущей программы работы, как указано ниже:

- Программа работы должна быть ясной и простой, как всего лишь инструмент планирования на годовой сессии, который включает в себя план работы и расписание для равного рассмотрения всех субстантивных пунктов повестки дня. В Правилах процедуры говорится, что Конференция определяет свою программу работы в начале своей годовой сессии.
- Работа должна проводиться на основе принципов, уже согласованных на ССР-I и в Правилах процедуры.
- Учреждение вспомогательных органов, назначение координаторов и другие соответствующие вопросы следует рассматривать надлежащим образом на своевременной основе и в соответствии с Правилами процедуры.
- Преемственность имеет ключевое значение для поддержания эффективного обсуждения вопросов существа без ущерба для работы будущих председателей.

8. Председательство Вьетнама началось с обязательства работать в духе сотрудничества, конструктивности, транспарентности и сбалансированности по всем пунктам повестки дня, содействовать работе Конференции и учитывать мнения и интересы государств-членов. Мы очень высоко оцениваем всестороннюю поддержку, сотрудничество и доверие, проявленные в период его пребывания на этом посту. Сейчас мы завершаем срок полномочий с мыслью о том, что нам удалось инициировать предметные и обогащающие дискуссии по ключевым вопросам повестки дня, которые могли бы внести свой вклад и облегчить дальнейшую работу Конференции. Мы призываем председателей Конференции 2020 года принимать во внимание эти позитивные результаты в своих будущих усилиях с учетом дискреционных полномочий, предоставленных им согласно мандату и Правилам процедуры Конференции. (КОНЕЦ)